

卑南族民族教育主題課程發展與設計

プユマ民族教育の主題カリキュラムの発展と設計

Thematic Curriculum Development and Design of Puyuma Indigenous Education

文・圖 | Ciwciang.Sawawan洪志彰 (台東縣南王Puyuma花環實驗小學校長)

立法院於103年11月通過實驗教育三法，104年台東縣政府開始積極推動新型態的實驗教育。卑南族民族議會於104年11月28日通過提案，委由南王國小籌劃推動卑南族民族教育實驗學校，正式邁入新的里程碑。

轉機

102年8月1日接手南王國小之後，常常思考這一所百年老校，究竟可以往哪個方向發展？可不可以發展更在地化的民族教育課程？103學年度起，推動以民族教育為特色之學校本位課程，同時申辦原民會的沉浸式族語幼兒園，104學年度成為國教院12年國民基本教育合作學校，105學年籌備卑南族實驗教育，並將南王國小更名成為南王Puyuma 花環實驗小學。

籌備之初，常想的是：我

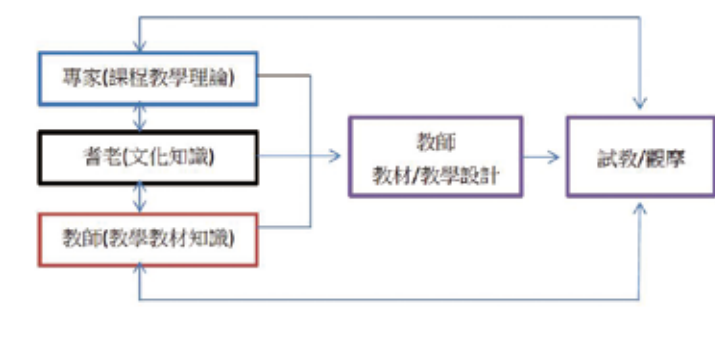


圖1. 課程發展模式。

們想要成為一所什麼樣的學校？我們希望卑南族的孩子將來成為一個什麼樣的人？幾經討論，我們從學力紮根、文化深耕及語言復振三方面著手，培養孩子成為一個有自信，並且擁有主流文化及卑南族文化的人。當時，學校卑南族籍的教師含筆者只有兩位，大部分的教師對卑南族文化都只有粗淺的認識，我們必須仰賴部落的族人及耆老，甚至邀請家長一起進入學習，因為他們同是

族語和文化失落的一代。因此，我們提出了「大手牽小手，小手牽老手」的做法，教師及父母親是大手，學生是小手，部落耆老及祖父母是老手，在文化學習的路上，大家一起努力。

前人種樹

本校籌辦實驗教育並非從零開始，感謝國立台灣史前博物館卑南文化遺址公園（以下簡稱遺址公園）及卑南族花環

105學年參考過去部落學校八大領域的資料，並依生活、環境、信仰與倫理、社會、文學、歷史、美等七個文化面向，經過校內教師多次討論，整理出了卑南族文化細目表。



部落學校（以下簡稱部落學校）的耕耘，學校得以在既有的基礎上往上建造。由於遺址公園鄰近學校，自2010年起雙方開始進行課程合作，進行環境教育課程，結合在地傳統生態知識與文化，規劃認識部落植物文化的教學活動，開始認識過去的人與自然環境的關係。課程架構的概念，以地方為基礎、運用在地的經驗與在地文史、透過藝術實踐轉化學生的情感，分別於2012年發展了飲水英雄—都古比斯卑南大溪、2013年兩兄弟風箏、2014

表1.104學年設計的12個課程方案

年段	課程主題	年級/單元名稱	學期別	教學素材或內容
低年級	我愛部落	一 / 認識家人與部落	上	我的家和學校
			下	我的部落
		二 / 認識卑南文化公園	上	卑南文化公園探索
			下	享用自然 創造美感
中年級	源知原藝	三 / 傳統藝術與生活	上	歌謠與生活
			下	手創藝術與生活
		四 / 傳統建築與祭儀	上	會所建築與祭儀
			下	小米與傳統祭典
高年級	人、土地與信仰	五 / 文化地景與文化保存	上	史前史中的卑南文化
			下	卑南族風箏傳說故事
		六 / 土地歷史與我	上	在地文化景觀變遷
			下	南王社區兒童地圖

年時光隧道書—部落地圖社區環境變遷及土地與信仰等主題課程。

上述的做法，主要是以神話故事及在地環境的變遷為基礎，發展點狀的主題課程；其次，部落學校也助了一臂之力、部落學校是由原民會於101年依「部落學校推動10年計畫書」，在102年1月成立，其核心思想為：部落為現場，找回教育權；重新塑造卑南人，復振語言和文化。雖然部落學校於四年後熄燈，卻留下了許多珍貴的資料，例如透過族語暨文學、傳統生活技能、社會組織、藝術與樂舞、傳統信仰與祭儀，族群關係與部落歷史，部落倫理與禁忌、環境生態保育等八大領域蒐集的內容，提供了實驗教育課程設計時的重要參考。

104學年度，學校加入了由國家教育研究院主持的108

課綱前導學校合作計畫，參與了原住民族教育小組，參照新課綱理念，發展主題式在地文化課程，培育教師學習探索文化脈絡，提升課程設計的能力。經過一年的努力，學校教師透過專業社群的研習增能，以及部落訪談、蒐集資料、研討設計等方法，將十二年國教綱要進行轉化與實踐，產出了12個課程方案，如表1。

民族文化課程發展與設計歷程

在卑南族民族文化課程發展過程中，開始時，邀請了課程教學理論的專家陳枝烈教授、部落耆老及教師群組成課程研發小組，完成卑南族文化課程知識架構系統。其次教師依據卑南族文化課程綱要，整理出文化細目，再從其中訂定統整式的文化課程主題，進行課程與教學規劃，教材與教學設計，並進行實際教學觀摩與

研討。藉由教師教學歷程分享，與課程研發小組研討後，進行課程修訂。其課程發展模式，如圖1。

由於課程發展歷程包含七個步驟，本文僅著重於學校如何訂定並研議民族文化課程主題，提出說明。105學年參考過去部落學校八大領域的資料，並依生活、環境、信仰與倫理、社會、文學、歷史、美

等七個文化面向，經過校內教師多次討論，整理出了卑南族文化細目表，如表2。

上表中，以生活面向的耕作為例，包括了小米、旱稻、豆類、蔬菜、瓜果、根莖類種植及野菜採擷，但是小米文化的內容究竟為何？其他的作物又有哪些種類？建築包含了一般住屋、成人會所、少年會所、祖靈屋及巫師屋等建築，

它的形式、功能又有何不同？這些必須等到主題確定後，進入教案設計時才會觸及。

列出文化細目的工作，主要是能夠知道卑南族文化包含了哪些項目，但並不清楚其內涵。接下來的工作就是要討論可能的單元主題以及如何進行統整？因為每一個主題不會單獨存在，它一定會跨不同的文化面向。106年2月寒假的研

表2.卑南族文化細目表

生活	環境	信仰與倫理	社會	文學	歷史	美
1.耕作 小米種植、旱稻種植、豆類種植、蔬菜種植、瓜果種植、根莖類種植、野菜採擷	1.我的部落 認識卑南族10部落、南王部落的遷徙、東西南北防衛門	1.歲時祭儀 除草完工祭、入倉祭、海祭、少年年祭、大獵祭	1.祖靈屋： 起源、功能、名字和成員	1.傳說與神話 都蘭山的故事、小米的來源、飲水的故事、大魚的故事	1.部落故事 風爭故事、引水英雄、遷移故事、兄弟變鳥、小米故事、祖靈屋起源故事、騎白馬的女王	1.古謠 少年呼喊emawaw 少年呼喊emuyuy 少年呼喊palimulrimu 少年kudraw 鳥的啟示emayaayam
2.狩獵 獵物種類、狩獵方法、休閒狩獵、祭儀狩獵、慶典狩獵、2-1漁撈、2-2飼養家禽畜	2.傳統領域 早期的領域 現在的領域	2.生命禮儀 出生 結婚 死亡	2.家族制度 婚姻制度、輩份與稱謂、認識家譜、部落各家族名稱	2.祭文 我們的祈禱 與祖靈對話	2.部落人物 卑南王、南志信、南信彥、陸森寶、王葉花、陳耕元、鄭開宗、陳漢福、陳重仁	2.童謠 呼朋引伴 兒歌 唱遊
3.建築 一般住屋palakuwan成人會所建築、trakuban少年會所建築、karumaan祖靈屋建築、lalawinan巫師屋建築	3.山林智慧 獵物的保存方法、狩獵的智慧、森林是上天的禮物	3.信仰 傳統信仰、現代信仰	3.親屬關係 親屬稱謂、親屬活動	3.古謠詩詞 少年kudraw詞 慶賀詞maresaur	3.族群關係 竹林事件、兩兄弟、南王和荷蘭人、南王和漢族通婚	3.傳統歌謠 陸森寶創作歌、虛詞歌謠、老人的歌、青少年的歌、思念的歌、搖籃曲
4.交通 步行、牛車、腳踏車、打獵、種小米、懷孕		4.禁忌 打噴嚏、放屁、打獵、種小米、懷孕	4.部落組織 巫師與祭司、長老組織、婦女組織			4.舞蹈 慢步、跳躍、蹲跳、老人舞步、輕快的、快步
5.產業 早期產業、現代產業			5.會所制度 少年會所 成人會所			5.傳統服飾 各年齡層傳統服飾工作服
6.飲食 一般主食、日常飲食、慶典飲食、祭典飲食						6.童玩 童玩種類、童玩製作
7.服飾 工作服、居家服、慶典服飾、祭儀服飾						7.圖騰藝術 derderan圖騰、織繡圖案
						8.創作藝術 圖騰創新與融合 創作歌謠 傳統服飾之改良與變化

表3.「卑南族文化課程」單元主題列表-教師自提

編號	單元主題名稱	單元重點
01	Puyuma的家	家族起源、遷移、認識家譜、親屬的互動、家屋的認識、製作小家屋
02	乘著風箏尋古意	風箏救弟故事、製作風箏、兩兄弟、鄭浩祥(傳統工藝)
03	文化隧道書	南王部落歷史、農作物、景觀變遷
04	小米	小米播種、小米觀察紀錄、小米歲時祭儀介紹、實際參與婦女除草完工慶、小米文本閱讀賞析
05	Puyuma的生態保育智慧	狩獵的禁忌、狩獵的方式、永續的概念、水土保持的方式、採集野菜
06	植物-蔬果豆類	樹豆、苺蔥、洛神花、野菜
07	建築文化	住屋大小、結構、取材、搭建工法、百工技藝竹製品
08	圖紋之美	5-1服飾、7-1 derderan、trarubik圖騰、7-2織繡圖紋配色、8-1圖紋設計十字繡、9-5織繡製品
09	puyuma音樂饗宴	不同時期型態之音樂創作、isuwaialalan、虛詞歌謠、陸森寶創作歌、青少年的歌
10	森林是上天的禮物	狩獵、山林智慧、自然資源的運用、狩獵智慧、狩獵的禁忌
11	和小米一起長大	小米播種、小米成長觀察紀錄、小米與其他植物、小米歲時祭儀介紹、實際參與婦女除草完工慶、小米文本閱讀賞析、趕鳥器、各種米食、小米禁忌、除草完工之親屬接待
12	團結的花環	編花植物、歌謠-媽媽的花環、大獵祭
13	puyuma美食饗宴	飲食、食用植物、飲食的禁忌
14	吃在Puyuma	傳統食物、特別的部落飲食文化(雞酒藥草)、祭典中的送食文化(purav、pumaderu、putabu)
15	一起來跳puyuma	牽手舞murak、慢步、跳躍、蹲跳、老人舞步、輕快的、快步、獨舞malikasaw
16	蛻變中的新傳統	聯合年祭、跨部落青少年文化營、卑南族民族議會

表4.「卑南族文化課程」單元主題列表-共同發想

編號	單元主題名稱	單元重點
01	少年會所	
02	成年會所	
03	卑南族的動物	占卜及傳說故事中的動物、畜養動物、野生動物-昆蟲、鳥類、兩棲類、與動物有關的故事、動物習性與生長環境、動物習性與生長環境獵場之觀察
04	卑南族的植物	編花植物、食用植物、建築植物、祭祀植物、時令植物(毛柿、台灣欒樹、刺桐、苦楝)、藥用植物、與植物有關的故事、植物結構與生長環境、特徵、鹽膚木
05	Puyuma小米文化	小米、其他間作植物
06	Puyuma狩獵文化	
07	卑南族飲食文化	其他間作植物
08	美麗的長老帽	
09	我們的部落	含傳統與現代部落組織、部落歷史、傳統領域、產業、習慣法
10	森林是上天的禮物	生態智慧、人與自然的倫理、自然資源運用
11	puyuma樂舞饗宴	樂器、舞蹈、音樂人物、古謠、舞蹈的演變、舞蹈與祭儀、
12	圖紋之美	服飾製作、derderan、trarubik圖騰、織繡圖紋 配色、圖紋設計、十字繡、織繡製品、創作
13	puyuma建築文化	各種建築物的大小、結構與格局、選址、搭建時間、建材類別與準備、搭建工法、搭建工序、落成儀式
14	Puyuma的家	家族起源、遷移、認識家譜、親屬的互動、家屋的認識、命名、家族名、家庭制度、女性的角色
15	生命長河	懷孕、出生、少年祭、成年禮、結婚、死亡、喪禮
16	卑南族的先賢	部落的先賢人物
17	聽mumu說故事	大魚的故事、兄弟變鳥、風箏的故事、普悠瑪遷移故事
18	崇敬的祖靈	傳統信仰、卑南族的神靈信仰、信仰核心、神靈：天、山、土地、水、四方神靈、神界、祖靈、善靈、惡靈、祖靈屋(karumani)、祖靈走的路、祖靈屋起源、空間配置及功能、內部空間配置及功能、小米啓新儀式、名字、南王六大家名、人名、成員、羌祭
19	Puyuma年祭	少年祭、誘捕猴陷阱、成年禮(教父)、大獵祭
20	Puyuma工藝文化	
21	Puyuma童玩	各種童玩製作與玩法
22	Puyuma文學與創作	
23	人神溝通橋樑-巫覡文化	占卜、鳥占、竹占、夢占巫覡文化、巫師、巫師封立、巫儀類型、治病、祈福、驅邪保安、6-2祭司、祭司封立、功能、儀式類型
24	卑南族的對外關係	含遷徙都會
25	蛻變中的新傳統	聯合年祭、跨部落青少年文化營、卑南族民族議會

修，我們請教師個別提出，彙整出16個單元主題及單元重點，如表3。

由教師自提及共同討論列出了41個單元主題，這樣的過程，讓我們在下一步進行主題統整時有了依據，但同時也意識到，過去耽心不知道可以教什麼，而此刻必須做抉擇，捨去不適合國小年齡階層的，或是太過深奧的，如卑南族的對外關係及蛻變中的新傳統，就不納入在往後的統整主題。接著，編寫團隊從41個單元主題，彙整出14個統整文化主題。

至106學年度，學校課程共發展出了11個縱向的主題課程，分別是會所文化、我們的部落、狩獵文化、Puyuma年祭、卑南族飲食文化、lima文化、Puyuma樂舞饗宴、Puyuma小米文化、Puyuma的家及Puyuma文學與創作、卑南族的先賢（108學年併入其他主題成為10個主題課程）；另外在五下及六年級三個學期共訂了3個獨立主題，有風箏故事、文化隧道書及土地與信仰，每學期依各個主題實施不同的節數，總計一至六年級有13個主題共1032節。安排在高年級的三個橫向主題偏向探討土地與環境的議題，此時期的

孩子已備有採訪及分組討論的能力，我們希望能夠透過課程的學習，察覺及發現問題，並且做出具體行動。

課程實施4年期間，教案經過兩次的滾動修訂。到了110學年，從原先各自獨立的文化主題，調整成以會所文化與小米文化做為課程發展的雙主軸，恰好符合了卑南族一年的時序，分別對應basibas（少年祭）、mangayaw（大獵祭）與mugamut（婦女除草完工慶）。此外，會所及小米田分別代表男生與女生的學習場域，這樣的脈絡也可兼顧男女學習部落的分工模式；而我們的部落、狩獵文化、puyuma年祭、puyuma的家及文學與創作，可分別養成男女在會所及小米田分工時應具備的基本技能與態度；飲食文化、樂舞饗宴及圖紋之美則是雙主軸的共同主題及應用；到了高年級，我們設計了文化隧道書、風箏故事及土地與信仰三個探索課程，讓學生與部落、土地的關係更緊密，也可兼顧領域學科學習方法之應用，如圖2。

結語

文化課程主題訂定的時候必須思考，每一個主題的內容不會單一存在，它必須是跨文

課程脈絡



圖2.110學年課程發展雙主軸。

化面向的課程思考，以及之間的相互連結，才能成為一個統整的文化主題。在訂定主題的時候，也必須是要全校教師一起進行討論，而非只是某些老師的工作，否則無法了解所有文化主題課程在不同年級所要教授的內容，以及如何做課程銜接。不同年級的課程教材也要考量孩子身心發展的成熟度，以及在部落的文化中，小學階段孩子適合的內容。

回顧整個發展過程，起步時我們犯了一個明顯的錯誤，在安排文化主題課程的內容

時，總是專注於要教什麼樣的知識和什麼樣的技能，忽略了學校辦學的核心目標kipuaputr—如何教一個孩子成為一位值得被佩戴花環的孩子，比起知識和技能傳授，正確的生活態度和良好的品格更為重要。之後亡羊補牢，才有了後來卑南族文化中重要的11項品格，以及如何透過文化主題課程的教學，培養孩子的正確態度，並能實踐於生活之中。畢竟，成為一個怎樣的人，才是現今各族的民族教育最重要的思考方向。◆



Ciwciang.Sawawan洪志彰

台東縣卑南鄉初鹿村初鹿部落人。卑南族。1963年生。國立台東大學學校行政碩士。現任台東縣南王Puyuma花環實驗小學校長、台東縣原住民族教育資源中心召集人。曾任行政院原住民族基本法推動會委員、卑南族民議會執行。